

## Partenaires institutionnels

**Université Toulouse - Jean Jaurès** : Section de Polonais, Centre d'Initiatives Artistiques du Mirail (CIAM), Inpec'Art, Commission de la Recherche (CR), Lettres Langages et arts LLA-CREATIS, Institut de Recherches pluridisciplinaires en Arts, Lettres et Langues (IRPALL), Centre de Promotion de la Recherche Scientifique (CPRS), UFR de Langues, Département des Langues Etrangères, Relations Internationales (RI),

Université Jagellon de Cracovie

Université de Paris VIII

Université de Paris Sorbonne – Centre de civilisation polonaise

Université d'Aix-Marseille

Université Fédérale Toulouse Midi-Pyrénées

Centre de documentation sur Tadeusz Kantor – Cricothèque

MOCAK – Musée d'Art Contemporain - Cracovie

Ministère des Affaires Etrangères – Pologne

Ambassade de Pologne à Paris

Consulat Général de Pologne à Lyon

Institut Polonais – Paris

Institut Adam Mickiewicz – Varsovie

TVP – Telewizja polska

Association – Stowarzyszenie Wspólnota polska

Almondo – Varsovie

Ville de Toulouse

Conseil Régional Midi-Pyrénées

Cinémathèque de Toulouse

INA – Institut National de l'Audiovisuel

Musée des Augustins – Toulouse

Librairie Ombres Blanches – Toulouse

Théâtre Garonne – Toulouse

Associations *La Semaine polonaise*, *Les Amis de la Pologne*, *Apolina*, *Pollen*

En partenariat avec l'Institut Polonais de Paris et l'Institut Adam Mickiewicz de Varsovie. Dans le cadre de *l'Année du théâtre polonais*, célébrée en 2015 à l'occasion des 250 ans du théâtre public en Pologne et du 100<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Tadeusz Kantor.

Semaine  
**POLONAISE**  
24<sup>E</sup> ÉDITION

UNIVERSITÉ  
TOULOUSE - JEAN JAURÈS

# KANTOR

## *Portrait multiple*

Polyphonies, inspirations, renaissances

**ENTRÉE  
LIBRE\***

Toulouse,  
13 au 17 avril  
2015

(\* à l'exception de la Cinémathèque)

[www.semainepolonaise.fr](http://www.semainepolonaise.fr)



# KANTOR

## Exergue

*Je laisse la lumière allumée, je reviens  
tout de suite.*

**Tadeusz Kantor**


## Introduction

La 24<sup>e</sup> édition des *Semaines polonaises* est consacrée à Tadeusz Kantor (1915 – 1990), peintre, théoricien de l'art, scénographe, metteur en scène et réformateur de théâtre. Figure de proue des avant-gardes artistiques polonaises, Kantor et sa compagnie Cricot 2 (anagramme de "to cyrk" = "c'est le cirque"), se sont inscrits à jamais dans l'histoire du théâtre. Peu d'œuvres scéniques du XX<sup>e</sup> siècle ont suscité autant d'enthousiasme ; ses créations étaient présentées dans de nombreux pays, mais lui était particulièrement attaché à la France et à Toulouse.

Le théâtre de Kantor échappe à toute classification ; il abolit les conventions et les codes traditionnels, efface les frontières entre image, musique et texte, et crée un théâtre à la fois poétique, plastique et philosophique. On parle souvent de la conjonction des aspects plastiques et dramatiques dans ses œuvres, dans lesquelles on peut également percevoir des liens avec la photographie, l'improvisation, le cirque, le spectacle de foire, la danse et la musique. Dans le contexte de la pensée esthétique contemporaine, les spectacles de Kantor sont l'exemple de l'art total, interdisciplinaire et précurseur.

En ce qui concerne sa création picturale, Kantor puise son inspiration dans les courants contemporains : constructivisme, dadaïsme, surréalisme, conceptualisme, qu'il a connus grâce aux nombreux séjours à l'étranger, en particulier à Paris et à New York. Au début des années 60, il renonce à représenter la réalité brute et élabore sa conception des emballages pour, dans les années 80, revenir à la peinture figurative.

Peu avant sa mort, Kantor présente une série de tableaux intitulée « Plus loin, rien » qui est une sorte de bilan de sa vie et de sa création. En 1990, il travaille au théâtre Garonne à Toulouse sur son dernier spectacle *Aujourd'hui c'est mon anniversaire*. Il sera présenté par l'ensemble du Théâtre Cricot 2 après la mort de l'artiste. Kantor a réussi à mener à terme toutes les répétitions, mais n'a pu participer aux représentations. Sa chaise reste vide, mais les autres personnages, qui sont ses incarnations multiples, constituent une des façons rappelant la présence immanente de Kantor sur scène. Ils composent son portrait individuel qui est en réalité un portrait collectif. Ces métamorphoses, voix et gestes qui se transmettent d'un personnage à l'autre et d'une génération à



l'autre, confirment sa thèse de la durée, malgré la mort. Kantor est convaincu de la force de la mémoire et de la durée... Ce sont là les fondements de sa philosophie et de son esthétique.

Depuis sa mort, théoriciens et praticiens du théâtre ou des arts plastiques, œuvrent pour faire durer l'héritage qu'il a laissé. Aujourd'hui, pour le centième anniversaire de sa naissance, Kantor renaît dans toute sa complexité polyphonique. Ressusciter l'atmosphère de son dernier spectacle d'il y a vingt-cinq ans à Toulouse et ranimer la spirale des liens, contextes et associations entre sa création et l'art contemporain, est une façon de rendre hommage à ce grand artiste et de fêter *aujourd'hui son anniversaire... d'hier.*

Cette nouvelle édition des *Semaines polonaises*, associe – comme à l'accoutumée – la partie scientifique (colloque, table ronde) à la partie illustrative (expositions, films, spectacles théâtraux, performances et concerts).

Les problématiques abordées par les intervenants, conférenciers et artistes, invités pour se pencher sur la démarche esthétique de Kantor seront les suivantes :

- Personnalité de Kantor – contextes biographique, sociopolitique, artistique
- Arts plastiques – entre le figuratif et l'abstrait
- Théâtre – corporalité / arts chorégraphiques / objets d'art / paramètres musicaux
- Mémoire / transmission / monuments vivants
- Inspirations kantoriennes et post-kantoriennes.

## Repères chronologiques

- 1915 – naissance de Tadeusz Kantor le 6 avril à Wielopole, près de Cracovie,
- 1934-1939 – études de peinture et de scénographie à l'Académie des beaux-arts de Cracovie,
- 1942 – création du théâtre expérimental clandestin – *Théâtre Indépendant*,
- 1945 – premiers travaux scénographiques (décors, costumes) pour le théâtre officiel et prise de distance par rapport à la doctrine du réalisme socialiste,
- 1948 – naissance du Groupe des Jeunes Artistes Plasticiens – Exposition d'Art Moderne à Cracovie,
- 1955 – création du théâtre indépendant Cricot 2 et présentation des pièces de Witkacy,
- 1960-1965 – publication des manifestes : *Théâtre informel, Emballages, Manifeste du Théâtre Zéro, Théâtre Happening, Théâtre impossible*,
- 1965-1967 – *Happening-cricotage* à Varsovie, suivi de *Grand Emballage* à Bâle, et de *Happening panoramique de la mer* au bord de la Baltique,
- 1967 – première de *La Poule d'eau* de Witkiewicz, présentée au festival de Nancy en 1971
- 1973 – première des *Mignons et les guenons* de Witkiewicz,
- 1975 – première de *La Classe morte* et publication du manifeste « Le Théâtre de la Mort »,
- 1980 – première de *Wielopole-Wielopole* à Florence,
- 1985 – première de *Qu'ils crévent les artistes* à Nuremberg,
- 1988 -, 1988 – première de *Je ne reviendrai jamais* à Milan,
- 1990 – mort de Tadeusz Kantor le 8 décembre à Cracovie, le dernier jour des répétitions d'un nouveau spectacle. *Aujourd'hui c'est mon anniversaire*
- 10 janvier 1991 – présentation de la dernière répétition du spectacle *Aujourd'hui c'est mon anniversaire* au théâtre Garonne à Toulouse

# Calendrier

## lundi 13 avril

9h – 12h : *Atelier théâtral*, Salle Régy (rue du Taur)

14h - 17h30 : *Séminaire Méthode Kantor* ?, Salle 155 (Maison de la recherche – UT2J)

18h30 : *Forum des Cordeliers – Vernissage* :

• *À la frontière...* – installations à partir des photos du spectacle *Aujourd'hui c'est mon anniversaire* (B. Wagner)

• *Kantor - portrait multiple* – exposition de photogrammes (J. Pol, W. Sperl)

Visites : lundi, mardi, mercredi, vendredi (14h – 17h)

## mardi 14 avril

17h30 : *Atrium de la Bibliothèque Centrale* (UT2J)

• *La classe morte* – vernissage de l'exposition de photographies (J. Pol, W. Sperl)

Visites : du 14.04 au 30.04 (heures d'ouvertures de la Bibliothèque)

19h : *Fabrique culturelle – La Scène* (UT2J)

• *Volkantornado* – spectacle théâtral (compagnie Pollen dirigée par K. Kurzeja)

## mercredi 15 avril

12h45 : *Fabrique culturelle – La Scène* (UT2J)

• *La baraque de Kantor* – spectacle circassien (compagnie Solo Multitude dirigée par A. Hébraud)

19h : *Cinémathèque (grande salle)*

• *1+1=0. Une très courte leçon de Tadeusz Kantor* – film documentaire présenté par M. Vayssière

21h : *Cinémathèque (grande salle)*

• *La classe morte* – film d'A. Wajda

## jeudi 16 avril

8h45 : *salle des actes de la Maison de la Recherche – (UT2J)*

• conférences toute la journée précédées par la projection de films documentaires

12h : *salle des actes de la Maison de la Recherche – (UT2J)*

• exposition d'affiches

14h : *Fabrique culturelle – La Scène* (UT2J)

• projections commentées :

- *Le théâtre de Tadeusz Kantor* – film documentaire de D. Bablet,

- *La classe morte* – film de J. et D. Bablet commenté par J. Bablet.

Dans le cadre de *Cinémairail*.

19h : *Théâtre Garonne*

• *Kantor au théâtre Garonne* table ronde réunissant comédiens et théoriciens du théâtre de Kantor

## vendredi 17 avril

8h45 : *salle des actes de la Maison de la Recherche – (UT2J)*

• conférences toute la journée précédées par la projection de films documentaires

17h30 : *librairie Ombres blanches*

• *Ma chambre de l'imagination et Ecrits* – livres présentés par M-T Vido-Rzewuska et J-P Thibaudat

• *Tadeusz Kantor. Le Théâtre de la mort* – livre présenté par J. Bablet

• *Conversation* – livre présenté par K. Joucaviel

19h30 : *Musée des Augustins*

• *Images immanentes* – concert de clôture interprété par P. Moszumański et V. Rek.

21h00 : *Forum - des Cordeliers*

• *Desafinado* et valse « *François* » – accompagnement musical du dîner de clôture.

# Intervenants

## Conférenciers

**Katarzyna Fazan** (théâtrologue – Université Jagellonne de Cracovie)

**Kinga Joucaviel** (philologue – Université Toulouse - Jean Jaurès)

**Leszek Kolankiewicz** (théâtrologue, directeur du Centre de civilisation polonaise – Université Paris-Sorbonne)

**Malgorzata Paluch-Cybulska** (historienne de l'art, directrice des Archives de la Cricothèque)

**Muriel Plana** (théâtrologue – Université Toulouse - Jean Jaurès)

**Krzysztof Pleśniarowicz** (théâtrologue – Université Jagellonne de Cracovie)

**Jean-Yves Potel** (écrivain, professeur – Institut d'études européennes de l'Université Paris VIII)

**Sabÿn Soulard** (enseignante en arts plastiques – Université Toulouse - Jean Jaurès)

**Jean-Pierre Thibaudat** (écrivain, journaliste, critique théâtral, traducteur)

**Marie Vayssière** (comédienne, metteur en scène, enseignante – Université d'Aix-Marseille)

**Marie-Thérèse Vido-Rzewuska** (professeur agrégée de polonais, traductrice de Kantor)

**Aleksandra Wojda** (philologue, musicologue – Université Jagellonne de Cracovie)

## Exposants

**Jacque Bablet** (photographe, réalisatrice de cinéma)

**Jolanta Pol** (conservateur honoraire du Musée de littérature à Varsovie)

**Wojciech Sperl** (photographe)

**Bruno Wagner** (photographe, scénariste)

## Artistes

**Paweł Moszumański** (pianiste, compositeur)

**Vitold Rek** (contrebassiste)

**Compagnie Pollen**, dirigée par **Kasia Kurzeja**

Comédiens ayant joué dans les spectacles de Kantor :

**Marie Vayssière**, **Ludmiła Ryba**, **Bogdan Renczyński**

**Compagnie Solo Multitude**, dirigée par **Anne Hébraud**

**Trio Desafinado** **Camille Wolfrom**, **Sébastien Riquelme**

et **Maxime Baroghel**.

## Responsable scientifique

**Kinga Joucaviel** (Université Toulouse - Jean Jaurès)



# Conférences débats

## jeudi 16 avril

- 8h45 **Maison de la Recherche – UT2J – salle des actes D29**
- ouverture du colloque par Emmanuelle Garnier, directrice du Laboratoire LLA-CREATS
  - projection de films documentaires *Portrait de Kantor* et *Kantor*
  - conférences :

### **Kantor – individu - mémoire**

**Modérateur : Leszek Kolankiewicz**

- 9h Marie-Thérèse Vido-Rzewuska : *Tadeusz Kantor ou le messenger de Wielopole.*
- 9h30 Krzysztof Pleśniarowicz : *Les mécanismes de la mémoire.*
- 10h pause-café

### **Théâtres de Kantor**

**Modérateur : Jean-Yves Potel**

- 10h30 Katarzyna Fazan : *Aujourd'hui c'est mon anniversaire en tant que mise en abyme.*
- 11h Leszek Kolankiewicz : *La dernière bande de Tadeusz Kantor.*
- 12h *Exposition d'affiches de spectacles de Tadeusz Kantor*

12h30 pause-déjeuner

### **Fabrique culturelle – La Scène**

- séances cinématographiques commentées :

### **Films sur Kantor**

**Modérateur : Kinga Joucaviel**

- 14h Marie Vayssière : *1+1=0. Une très courte leçon de Tadeusz Kantor*
- 14h45 Jacquie Bablet : *Le théâtre de Tadeusz Kantor*
- 16h Dans le cadre du Cinémairail : *La classe morte* – film de Jacquie Bablet et Denis Bablet

### **Théâtre Garonne**

- **Table ronde : Kantor au théâtre Garonne** – réunissant les praticiens et les théoriciens du théâtre (Michel Mathieu, Jacky Ohayon, Bogdan Renczyński, Ludmiła Ryba, Marie Vayssière, Katarzyna Fazan, Krzysztof Pleśniarowicz, Marie-Thérèse Vido-Rzewuska)

## vendredi 17 avril

- 8h45 **Maison de la Recherche – UT2J – salle des actes D29**
- projection de films documentaires *Interview interrompue* et *Décès de Kantor*
  - conférences :

### **Kantor – inspirations, renaissances**

**Modérateur : Marie-Thérèse Vido-Rzewuska**

- 9h Jean Pierre Thibaudat : *Kantor, influence, filiation. Les exemples de Krystian Lupa et de Christian Boltanski.*
- 9h30 Muriel Plana : *Pouvoirs et actualité de la pensée théâtrale de Kantor.*

10h Pause-café

### **Kantor – mort et demi-mort**

**Modérateur : Jean-Pierre Thibaudat**

- 10h30 Sabÿn Soulard : *La demi-mort : du somnambulisme comme résistance-lucioles.*
- 11h Jean-Yves Potel : *La Shoah dans la mémoire de Kantor.*
- 12h Pause-déjeuner

### **Maison de la Recherche – salle des actes D29**

- Conférences :


### **Kantor – polyphonies – arts plastiques/musique**

**Modérateur : Muriel Plana**

- 14h Malgorzata Paluch-Cybulska : *Tadeusz Kantor. On ne regarde pas impunément par la fenêtre.*
- 14h30 Aleksandra Wojda : *Musiques trouvées dans le théâtre de Tadeusz Kantor.*

### **Librairie Ombres blanches**

- Présentation de livres sur Tadeusz Kantor

 **Ma chambre de l'imagination** et **Écrits** de Tadeusz Kantor, éd. Les solitaires intempestifs, 2015 – présentation de livres par Marie-Thérèse Vido-Rzewuska (traductrice) et Jean-Pierre Thibaudat

 **Tadeusz Kantor. Le Théâtre de la mort** – textes de Tadeusz Kantor réunis et commentés par Denis Bablet, Théâtre XX<sup>e</sup> siècle, 2004, éd. L'âge d'Homme – présentation du livre par Jacquie Bablet

 **Conversation** – extrait du livre de Mieczysław Porębski *Deska* [La planche], éd. Presses Universitaires du Midi, coll. *Nouvelles Scènes*, 2015 – présentation du livre par Kinga Joucaviel (traductrice)

# Expositions

Du 13 au 18 avril (vernissage – 13 avril à 17h30)

**Salle capitulaire du Forum des Cordeliers**

**Visites :** lundi, mardi, mercredi, vendredi (14h – 17h)

- **Kantor - portrait multiple** – exposition de photogrammes à partir des photos de Wojtek Sperl, conçue et réalisée par Jolanta Pol en collaboration avec Almondo et l'Institut Théâtral de Varsovie.
- **À la frontière...** – installations à partir des photos du dernier spectacle de Tadeusz Kantor *Aujourd'hui c'est mon anniversaire* – conçue et réalisée par Bruno Wagner.



Jolanta Pol est conservateur honoraire du Musée de la littérature polonaise où elle a dirigé pendant plusieurs années le département d'éducation et d'organisation de manifestations littéraires. On lui doit une série d'expositions monographiques consacrées aux plus grands auteurs polonais et la réalisation de nombreux musées de littérature en Pologne et à l'étranger. Depuis une vingtaine d'années, elle collabore avec l'Université de Toulouse où, dans le cadre des éditions successives des *Semaines polonaises*, elle assure la conception et la réalisation d'expositions en relation avec la thématique traitée. Actuellement, elle est consultante du Ministère de la Culture polonais.

## Bruno Wagner

### Chronique :

« Fin 1990, travaillant comme photographe de plateau pour le théâtre Garonne à Toulouse, j'ai eu le privilège de pouvoir assister aux répétitions de *Aujourd'hui c'est mon anniversaire*, le dernier spectacle de Tadeusz Kantor. Quelques années plus tard, j'ai découvert son travail pictural. En 1996, j'ai réalisé des prises de vues d'une exposition évoquant sa création, son voyage à travers différents objets et éléments de décors. Ces images et installations autour de Tadeusz Kantor et du théâtre Cricot 2 sont toutes fausses, fabriquées, résultent d'assemblages divers, d'instant de théâtre, de fragments de vie et donc de souvenirs qui n'étaient pas *a priori* faits pour se rencontrer. En 2015, à l'occasion de cet anniversaire, je me suis replongé dans cet univers qui m'avait marqué et qui a sans doute influencé une part de ma démarche actuelle et ma façon d'aborder le théâtre, qui fait maintenant partie de ma vie. Parce que je n'aime pas les exercices de style, les hommages et autres commémorations, cette exposition est peut-être un clin d'œil à un obstiné au regard perçant, à l'un des grands créateurs du vingtième siècle. »

## Wojtek Sperl :

« Est-il possible de photographier le théâtre de Kantor ? Lui-même en était convaincu et pour moi, photographe du théâtre, c'était une évidence. Dans le cas de *La classe morte*, c'était assez avantageux. Je me souviens de mes premières impressions : tableaux vivants, théâtre d'école du XIX<sup>e</sup> siècle, mais quelle puissance ! Avec le temps, ces photos des *tableaux vivants* sont devenues des œuvres tout à fait autonomes. Chaque photo prise séparément dit beaucoup plus sur le spectacle que les séquences entières. C'est ça précisément la seconde réalité des photos qui restent au-delà du spectacle. Elles vivent de leur propre vie et remplissent une fonction cognitive. Elles dépassent l'événement théâtral. »

Du 13 au 30 avril (vernissage le 14 avril à 17h30)

**Bibliothèque Universitaire Centrale – UT2J – atrium**

**Visites :** du 14.04 au 30.04 (heures d'ouvertures de la Bibliothèque)

- **La classe morte** – exposition conçue et réalisée par Jolanta Pol à partir des photos de Wojtek Sperl.



L'exposition comprend les photos de Wojtek Sperl prises pendant les répétitions du spectacle de Tadeusz Kantor *La classe morte* qui se sont déroulées entre les années 1975 et 1976. On y voit les acteurs du théâtre Cricot 2 : M. Stangret-Kantor, Z. Kalińska, A. Welmiński, M. Górecka, B. Grzybowicz, M. Rychlicka, Z. Bednarczyk, R. Siwulak, W. Łodyński, L. Krasicka, J. Książek, Z. Gostomski, K. Mikulski, S. Rychlicki, C. Niedźwiecka, W. Janicki, L. Janicki, J. Stokłosa, M. Krzysztofek, S. Rychlicki.

Du 16 au 17 avril

**Maison de la Recherche – UT2J – salle des actes**

- 12h – **Kantor à l'affiche** – exposition d'affiches et programmes des spectacles de Kantor, rassemblés par la Section de Polonais (reproductions offertes par la Cricothèque)

## Films

Mercredi 15 avril

Cinémathèque de Toulouse

- 1+1=0. *Une très courte leçon de Tadeusz Kantor*, film réalisé par Marie Vayssière et Stéphane Nota, 2013, Institut International de la Marionnette, 50' - 19h00 – introduction par Marie Vayssière - 19h20 – projection



### Marie Vayssière

Marie Vayssière est comédienne, metteur en scène et enseignante à l'Université de Provence. En 1988, elle rencontre Tadeusz Kantor et joue dans son dernier spectacle

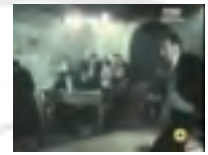
*Aujourd'hui c'est mon anniversaire*. En 1992, elle fonde la *Compagnie Le Singulier* qui produit de nombreux spectacles à partir de textes denses, adaptations théâtrales de romans ou d'ouvrages philosophiques.

Le film de Marie Vayssière et Stéphane Nota revient sur les traces d'une aventure théâtrale unique : un atelier de formation dirigé par Tadeusz Kantor, atelier qui a eu lieu en septembre 1988 à l'Institut International de la Marionnette à Charleville – Mézières. Kantor a orienté son atelier sur la construction d'un court spectacle qu'il intitulera : "Une très courte leçon". Recueillies une vingtaine d'années après le stage, les archives iconographiques, les vidéos et les notes du cahier de Marie Vayssière, une des stagiaires, nous aident à mieux comprendre comment, à travers cet atelier, Tadeusz Kantor a pu transmettre sa conception du théâtre.

- 21h00 – *La classe morte* [Umarla klasa], film réalisé par Andrzej Wajda, 1976, production Zespól Filmowy X, 72', VOST - Assistants-réalisateurs : K. Grochowicz, W. Holtz, - Photos : E. Kłosiński, J. Kaliciński - Son : P. Zawadzki - Montage : H. Prugar - Directeur de production : B. Pec-Ślesicka - Distribution : T. Kantor, M. Stangret-Kantor, Z. Kalińska, A. Welmiński, M. Górecka, B. Grzybowski, M. Rychlicka, Z. Bednarczyk, R. Siwulak, Cz. Łodyński, L. Krasicka, J. Książek, Z. Gostomski, K. Miklaszewski, S. Rychlicki.

Il s'agit de la captation filmique d'une des versions du célèbre spectacle du théâtre Cricot 2 *La classe morte* de Tadeusz Kantor. On le voit assister, avant le début du spectacle, à l'arrivée et à l'installation des spectateurs. Tel un chef d'orchestre, il surveille, encourage et corrige les acteurs qui prennent place sur les bancs, comme pour montrer que l'espace théâtral contient à la fois la salle et le plateau. Wajda a proposé

une mise en scène personnelle en ajoutant des plans tournés dans les coulisses et des passages tournés en décors extérieurs. Le film prend la forme d'un collage d'images synchrones de mouvements d'acteurs et de sons (leitmotive : Valse François), inspirées de textes de Witkacy, Gombrowicz et Schulz. Le monde évoqué est celui de notre jeunesse commune, non au sens générationnel, mais socio-culturel.



Jeudi 16 avril

Fabrique culturelle – La Scène – (UT2J) – dans le cadre du Cinémairail

- 15h00 – *Le théâtre de Tadeusz Kantor*, scénario et réalisation : Denis Bablet, La Sept sur FR 3, Paris 1985, 52', VOST
- 16h00 – *La Classe morte* [Umarla klasa], réalisation : Jacquie et Denis Bablet, Prato 1980, L'Équipe *Théâtre et moyens audiovisuels* du Groupe de recherches théâtrales et musicologiques du CNRS, 89', VOST

La première image du film de Denis Bablet *Le Théâtre de Tadeusz Kantor*, réalisé en 1985, est celle des bancs vides de *La Classe morte*, aussitôt après apparaît le cortège de vieux écoliers qui vont tourner autour des bancs au rythme de la *Valse François*... Le film retrace l'itinéraire artistique de



Kantor, émaillé de « bribes de spectacles, commentées par la voix de Denis qui couvre l'action et le son, ou par la voix de Kantor. Vous y trouverez par exemple le thème du comique, plus loin du tragique, plus loin des réflexions sur la culture, sur l'Histoire etc. Nous avons travaillé plus de deux ans sur ce film, dont plus de six mois de montage, je le connais par cœur » – dira Jacquie Bablet.

Jacquie Bablet : « Quant à mon film *La Classe morte*, c'est une vidéo du spectacle, tournée en continu, qui a subi le meilleur traitement par le laboratoire audiovisuel du CNRS. Il faut le considérer comme un document « pris sur le vif », ancien, en noir et blanc, un peu grisé par moments, tourné avec une caméra VHS. Comme quand on regarde les photos de famille ou les films des années 1950 ! Kantor en était très content et le montrait beaucoup. »

Jeudi 16 avril

Maison de la recherche – salle des actes – (UT2J) – dans le cadre du colloque

- 8h50 – projection de films documentaires *Interview interrompue* – 2'29 et *Décès de Kantor* – 1'04

Vendredi 17 avril

Maison de la recherche – salle des actes – (UT2J) – dans le cadre du colloque

- 8h50 – projection de films documentaires *Portrait de Kantor* – 2'13 et *Kantor* – 3'58

# Spectacles Performances

lundi 13 avril

9h – 12h – Salle Régy (rue du Taur) : **Atelier théâtral** animé par B. Renczyński et K. Kurzeja

14h – 17h30 – Salle D155 (Maison de la recherche – UT2J) : **Séminaire, Méthode Kantor ?** animé par B. Renczyński, L. Ryba et K. Kurzeja,



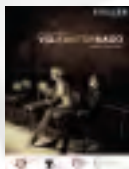
Bogdan Renczyński – acteur au théâtre Cricot 2 dans les années 1982 – 1992, ensuite à la Compagnie du Singulier et au Théâtre MIST – il a joué dans presque tous les spectacles de Tadeusz Kantor. Depuis 1980, il travaille au Centre de Documentation sur l'art de Tadeusz Kantor Cricothèque à Cracovie. Bogdan Renczynski a été commissaire de nombreuses expositions sur Kantor en Pologne et à l'étranger et cofondateur de l'association « Le retour d'Ulysse » à Paris où il a animé des ateliers théâtraux et des séminaires. Il a ensuite développé cette activité pédagogique à la Cartoucherie à Paris, en Auvergne, à Gend et à Lyon. On lui doit également des mises en scènes au Théâtre des Collines à Etoile-sur-Rhône et au Théâtre du Rideau au Mans.

Mardi 14 avril

19h00 – **Fabrique culturelle – UT2J – La Scène**

- **Volkantornado** – spectacle théâtral, inspiré des partitions et des enregistrements de spectacles de Kantor, conçu et interprété par la compagnie Pollen, dirigée par Kasia Kurzeja

La compagnie *Pollen*, créée en 2005 par Kasia Kurzeja, présente la dramaturgie polonaise aux spectateurs francophones. *Pollen* invente, expérimente, cherche de nouvelles formes d'expression, explore les limites du théâtre. En mouvement permanent, *Pollen* multiplie les rencontres et les échanges contribuant à l'originalité et à la richesse de ses créations.



Kasia Kurzeja : « Ce spectacle est une expérience artistique inspirée par l'esthétique et l'œuvre de Tadeusz Kantor. Ses performances, scénographies, installations et peintures ont été pour nous la matière brute que nous avons "modélée" et travaillée au cours du processus de création. "Volcan" symbolise l'héritage *jaillissant* de Kantor, "tornado" – la démarche de destruction et transformation à laquelle nous l'avons soumis. Ainsi est né un spectacle où s'entremêlent le passé et le présent, le tragique et le grotesque, le pathos et la dérision, l'esprit de Kantor et le nôtre. Ce spectacle a été conçu comme une partition musico-plastique qui met en relief la tension entre le rythme et l'image. Un moment de temporalité suspendue ».

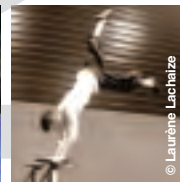
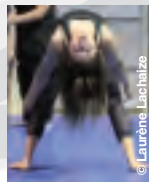
Interprètes : L. Perrin-Moralès, A. Shchur, A. Toulemonde, J. Laduguie, R. Louis, N. Koriat, F. Ixko, M. Hinane, G. Quesnel, Kasia Kurzeja  
Lumières : G. Malka  
Plasticienne : A. Conroy

Mercredi 15 avril

12h45 – **Fabrique culturelle – UT2J – La Scène**

- **La baraque de Kantor**, performance circassienne librement inspirée de « La classe morte » de Tadeusz Kantor, interprétée par les étudiants la compagnie Solo Multitude de l'UT2J sous la direction d'Anne Hébraud.

Anne Hébraud



La compagnie *Solo Multitude* est composée d'étudiants des formations danse et cirque du département Art&com et du SUAPS. Elle est dirigée par Anne Hébraud, enseignante agrégée d'éducation physique spécialisée en danse et cirque et chef de projet au CIAM dans ces disciplines. Pour la création de ce spectacle au croisement du théâtre de corps et du cirque, qui fascinait Kantor, il s'agit de se laisser traverser par une atmosphère à la fois tendre et cruelle, en recherchant des états de corps qui questionnent le rapport au temps de chacun, du passé à l'issue fatale. Les techniques de cirque utilisées, fil, corde, tissu, objets manipulés, contorsions, acrobaties, portés... contribuent à sculpter l'espace et engager les corps de façon singulière.

Conception de marionnettes : D. Shamanaev  
Interprètes : K. Arevalo, N. Bouchez, V. Chapron, S. Gonzalez, L. Guellec, M. Guergouin-Delacroix, E. Martin-Villeneuve, C. Miranda, V. Munoz, D. Shamanaev, J. Vergnaux.



## Concerts

Vendredi 17 avril

19h30 : Musée des Augustins

- **Images immanentes** – concert de clôture interprété par Pawel Moszumański et Witold Rek.



**Pawel Moszumański** – compositeur, pianiste, diplômé du Conservatoire Supérieur de Musique de Cracovie. Depuis la jeunesse, il a participé activement à la vie du jazz donnant des concerts avec des instrumentalistes les plus connus. Au début des années 90, il a fondé le groupe de théâtre « Twins Compania » (avec les frères Janicki, fameux « jumeaux de Kantor », Bogdan Renczyński et Janusz Jarecki) qui s'est produit sur de nombreuses scènes européennes. Il a également donné des concerts de jazz en Pologne, en Italie et en France. Pawel Moszumański a composé la musique pour une centaine de représentations théâtrales et de films documentaires, il est également l'auteur de nombreuses pièces instrumentales, de chants choraux et de chansons.



**Witold Rek** – grand musicien dans le théâtre du jazz européen, selon Freud Bouchard, *Jazz Times*, USA – est interprète, compositeur (associant au jazz les éléments de la musique classique et du folklore) et pédagogue à Hochschule für Musik à Frankfurt. Diplômé du Conservatoire Supérieur de Musique de Cracovie, il accompagne, à partir de 1977, en tant que bassiste, Jan Ptaszyn Wróblewski, Ewa Demarczyk et le groupe Sun Ship. Sa collaboration avec Tomasz Stańko, qui constitue une étape importante dans sa carrière, a débuté à la fin des années 70. En 1986 et 88, il a obtenu le prix « Jazz Forum ». Depuis la fin des années 80, il vit en Allemagne où il continue à jouer, composer et produire ; il travaille avec HR Jazzensemble Radio de Frankfurt avec les solistes Charlie Mariano, Albert et Emil Mangelsdorff, John Tchicai, Chrito Lauer et donne également des concerts en solo ou avec son propre groupe East West Wind. L'album enregistré avec Tomasz Stańko a reçu le disque de platine et l'album « Emil Mangelsdorff, Blues Forever » (Bellaphon) a été primé en 2008 par Deutsche Schallplattenkritik. En juin 2011, Witold Rek a joué à Schloss Bellevue à Berlin pour les présidents polonais et allemand. En 2013, il a été le lauréat du prix prestigieux Hessischer Jazzpreis décerné par le Ministère de l'Art à Wiesbaden.

Vendredi 17 avril

21h00 : salle capitulaire du Forum des Cordeliers

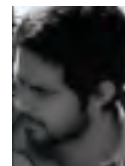
- **Desafinado** et valse « François » – concert qui accompagne le dîner de clôture

**Desafinado Trio** est né de la rencontre entre ces trois musiciens et amis. Ils jouent un répertoire métissé, mélange de jazz, swing manouche, bossa nova, valse, chanson Française... Le tout revisité à leur manière. Energie et bonne humeur garantie! "

Camille Wolfrom  
(contrebasse)



Sébastien Riquelme  
(guitare)



Maxime Baroghel  
(guitare)



## La Semaine Polonaise de Toulouse

est une association réunissant étudiants, anciens étudiants et enseignants de la Section de Polonais de l'Université de Toulouse Jean Jaurès. Depuis plus de vingt ans, elle organise des manifestations appelées *Semaines polonaises* qui ont pour vocation de présenter au public universitaire et extra-universitaire les différents aspects de la culture polonaise : littérature, musique, théâtre, arts plastiques et cinéma. Chaque édition des *Semaines Polonaises* fait référence à l'actualité littéraire et artistique en Pologne ou commémore des dates importantes ayant trait à la culture et à l'histoire de la Pologne. Au fil des années, cette manifestation, devenue une plate-forme d'échanges entre enseignants, étudiants, artistes et sympathisants français et polonais, s'est inscrite dans le paysage culturel de la ville.

### Rappel des 23 éditions des *Semaines Polonaises* :

- 1992 – Clin d'œil au cinéma polonais
- 1993 – Gombrowicz passionné par Gombrowicz
- 1994 – *Eros et Thanatos* – Jarosław Iwaszkiewicz
- 1995 – S.I. Witkiewicz – *Insoutenable étrangeté de l'être*
- 1996 – Bruno Schulz, témoin d'un temps révolu
- 1997 – Wisława Szymborska, portrait au féminin
- 1998 – Adam Mickiewicz – bicentenaire de la naissance
- 1999 – Andrzej Wajda, paysages romantiques de l'existence
- 2000 – Chopin toujours
- 2001 – Cracovie, mémoire vivante. L'espace et le temps dans le théâtre de Wyspiański, Kantor et Mrozek
- 2002 – *Quo vadis* - contexte historique, littéraire, philosophique et artistique du roman de H.Sienkiewicz
- 2003 – *L'art pour l'art – l'art pour l'âme*. Pulsions inspiratrices du décadentisme  
Littérature – St. Przybyszewski. Musique – I.R. Wieniawska
- 2004 – *Trans-Atlantique*. Gombrowicz, un sarmate européen
- 2005 – Paradis perdu des poètes disparus ; A. Mickiewicz et Cz. Miłosz
- 2006 – *Kultura* ou la voie/x de la liberté ; J. Giedroyc, J. Czapski, K. Jeleński
- 2007 – Joseph Conrad Korzeniowski. Altérité / Identité.
- 2008 – Entre science et conscience. Réflexion sur les limites épistémologiques, éthiques et esthétiques dans l'œuvre de Stanisław Lem
- 2009 – Zakopane, *genius loci* du modernisme polonais
- 2010 – Chopin – correspondances
- 2011 – Jean Potocki – pérégrinations
- 2012 – L'art minimal, l'art conceptuel et les avant-gardes polonaises
- 2013 – *Socrealizm*. Le réalisme socialiste dans les lettres et les arts
- 2014 – Festin. Esthétiques du goût dans les lettres et les arts

## Lieux du déroulement des manifestations

- **UT2J - Université Toulouse - Jean Jaurès**  
Maison de la Recherche (salle des actes D29 et D28, salle 155),  
Fabrique culturelle, Bibliothèque Centrale  
5, allées A. Machado, Toulouse
- **Salle capitulaire du Forum des Cordeliers**  
15, rue des Lois, Toulouse
  - **Salle Régy**  
56, rue du Taur, Toulouse
  - **Cinémathèque de Toulouse**  
69, rue du Taur, Toulouse
    - **Théâtre Garonne**  
1, av. du Château d'eau, Toulouse
    - **Librairie Ombres Blanches**  
50, rue Gambetta, Toulouse
  - **Salon Rouge du Musée des Augustins**  
21, rue de Metz, Toulouse

## Contacts

- **Association  
la Semaine Polonaise  
de Toulouse :**  
semainepolonaise@gmail.com  
• www.semainepolonaise.fr  
Kinga Jouvaviel : jujoux@aol.com
  - relations avec la presse  
Karolina Kunicka-Guérin : 06 79 38 08 95,  
karolina\_guerin@yahoo.fr
  - dîner de clôture sur réservation  
au Forum des Cordeliers  
15, rue des Lois.  
Cindy Paysant : 06 98 67 85 74  
cindy-paysant@hotmail.fr  
Prix : 30 €, étudiants : 15 €.

### ENTREE LIBRE

Entrée libre à toutes les manifestations à l'exception de la Cinémathèque

Semaine  
**POLONAISE**  
24<sup>E</sup> ÉDITION